

Рабочая группа по правовому развитию Гагской системы международной регистрации промышленных образцов

Седьмая сессия
Женева, 16–18 июля 2018 г.

ОТЧЕТ

принят Рабочей группой

1. Рабочая группа по правовому развитию Гагской системы международной регистрации промышленных образцов (далее именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию 16–18 июля 2018 г. в Женеве.
2. На сессии были представлены следующие члены Гагского союза: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Армения, Белиз, Хорватия, Дания, Европейский союз, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Италия, Япония, Литва, Марокко, Северная Македония (на момент проведения сессии бывшая югославская Республика Македония), Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Сингапур, Испания, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (30).
3. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Алжир, Беларусь, Канада, Китай, Чешская Республика, Джибути, Гондурас, Индонезия, Израиль, Иордания, Казахстан, Мадагаскар, Мексика, Южная Африка, Судан, Таиланд, Вьетнам (17).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций: Евразийская патентная организация (ЕАПО) (1).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих неправительственных организаций (НПО): Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (AIPPLA), Ассоциация Европейских сообществ по

товарным знакам (ЕСТА), Международная ассоциация по товарным знакам (INTA), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAА), MARQUES – Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (5).

6. Список участников приведен в приложении II к настоящему документу.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Седьмую сессию Рабочей группы открыл Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Фрэнсис Гарри, который приветствовал ее участников.

8. Генеральный директор напомнил, что со времени проведения последней сессии Рабочей группы членами Гаагского союза стали еще три страны, а именно Камбоджа, Российская Федерация и Соединенное Королевство. Камбоджа присоединилась к Женевскому (1999 г.) акту Гаагского соглашения 25 февраля 2017 г., Российская Федерация ратифицировала Акт 1999 г. 28 февраля 2018 г., а Соединенное Королевство ратифицировало Акт 1999 г. 13 июня 2018 г., в результате чего число Договаривающихся сторон Женевского акта выросло до 54. Всего Гаагское соглашение теперь насчитывает 68 Договаривающихся сторон.

9. Генеральный директор объявил о предстоящем присоединении Канады к Акту 1999 г. Он отметил также, что правительства ряда стран серьезно рассматривают вопрос о ратификации Акта 1999 г. или присоединения к нему в ближайшем будущем.

10. Генеральный директор напомнил о заметном увеличении числа международных заявок, последовавшим за присоединением в 2015 г. Республики Корея и Японии (40,6 процента) и ратификацией в 2016 г. Соединенными Штатами Америки (35,5 процента). В 2017 г. этот показатель не демонстрировал серьезных колебаний: число международных заявок снизилось на незначительные 6,3 процента, а число образцов в этих международных заявках показало незначительный рост на 3,8 процента.

11. Генеральный директор отметил, что в сравнении с первыми пятью месяцами 2017 г. в 2018 г. число заявок за тот же период выросло на 2,8 процента, а число образцов незначительно снизилось на 2,6 процента. Генеральный директор добавил, что благодаря только что присоединившимся и будущим членам упомянутый рост должен продолжиться.

12. В 2017 г. большинство заявок поступало из Республики Корея, за которой следовали Германия, Швейцария, Франция, Соединенные Штаты Америки и Япония. В первой половине 2018 г. названные страны оставались на тех же позициях за исключением Японии, которая обогнала Соединенные Штаты Америки и вышла на пятое место по числу подаваемых заявок. В 2017 г. наиболее часто указываемой Договаривающейся стороной был Европейский союз, за ним шли Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Турция и Япония. В первой половине 2018 г. названные стороны оставались на тех же позициях.

13. Генеральный директор подчеркнул, что в течение года была проделана колоссальная работа по созданию для Гаагской системы новой ИТ-платформы. Внедрение новой ИТ-платформы послужит цели оптимизации управления Гаагским международным реестром и повышения удобства пользователей и должно быть осуществлено до конца года. Новая ИТ-система будет снабжена новой системой обработки, которая обещает быть более оперативной и результативной. Как следствие, повысятся привлекательность и удобство использования системы.

14. Генеральный директор заявил также, что одним из важных инструментов расширения системы является языковой режим, вопрос о котором планируется вынести на рассмотрение текущей сессии. Этот же вопрос обсуждался на последней сессии Мадридской рабочей группы. Генеральный директор добавил, что усилия Организации по поддержке политики многоязычия, применяемой в Мадридской и Гагской системах, а также в системе РСТ, довольно успешны. В разных департаментах Организации применяются разные модели, поскольку каждая система развивается независимо. В рамках системы РСТ подача заявки возможна на любом из 10 языков публикации, в которые входят шесть рабочих языков ООН, а именно английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский, а также четыре дополнительных языка, а именно корейский, немецкий, португальский и японский. В рамках системы РСТ Международное бюро публикует заявку только на языке подачи и, если языком подачи не является английский или французский, обеспечивает перевод реферата (краткого описания изобретения) на эти два языка. В случае если отчет о международном поиске, подготовленный международным поисковым органом, составлен не на английском языке, Международное бюро обеспечивает также его перевод на английский язык. Работа Гагской системы осуществляется на трех языках, а именно английском, французском и испанском, и все библиографические данные из международной заявки, поданной на одном из языков, систематически переводятся на два других языка, так же, как это происходит и в рамках Мадридской системы.

15. Генеральный директор отметил, что Рабочей группе поступил запрос от делегации Российской Федерации о возможности включения русского языка в официальные языки Гагской системы. Он также заявил, что решение будет зависеть от того, какую модель Рабочая группа примет за основу. Решение это будет иметь финансовые последствия для функционирования Гагской системы, а также окажет значительное влияние и на остальные системы ВОИС. Он подчеркнул, что выбранный языковой режим должен отвечать потребностям пользователей и что желательно по возможности поддерживать некоторое сходство языковых режимов.

16. Наконец, Генеральный директор напомнил, что при рассмотрении похожего запроса в рамках Мадридской рабочей группы было принято решение поручить Секретариату провести глубокий анализ возможности включения китайского и русского языков в языки Мадридской системы и представить результаты составу следующей сессии Рабочей группы.

17. Генеральный директор поблагодарил Рабочую группу, в частности за отличную работу в свете последних ратификаций проводящими экспертизу юрисдикциями и присоединениями таких юрисдикций. В качестве примера он привел «Руководство по подготовке и представлению изображений для предотвращения возможных отказов проводящими экспертизу ведомствами на основании недостаточного раскрытия промышленного образца», вышедшее в августе 2016 г.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

18. Председателем Рабочей группы была единогласно избрана г-жа Мари Краус (Швейцария), а заместителями Председателя были единогласно избраны г-жа Сон Ынми (Республика Корея) и г-н Дэвид Р. Герк (Соединенные Штаты Америки).

19. Функции Секретаря Рабочей группы выполнял г-н Хироси Окутоми (ВОИС).

20. Председатель приветствовала присоединение Камбоджи к Акту 1999 г., а также его ратификацию Российской Федерацией и Соединенным Королевством.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

21. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в одном из предыдущих вариантов проекта повестки дня упоминался «возможный пересмотр перечня пошлин и сборов». Делегация сослалась на пункты 88(ii) и (iii) документа A/57/12, отметив, что в соответствии с договорами союзов, финансируемых за счет пошлин, каждый союз должен иметь поступления, достаточные для покрытия его собственных расходов; и что союзы, финансируемые за счет пошлин, с прогнозируемым двухлетним дефицитом должны изучить меры в соответствии со своими собственными договорами в целях устранения этого дефицита. Делегация указала, что ранее она представила Секретариату документ под названием «Содействие финансовому благосостоянию Организации». Делегация попросила Рабочую группу включить этот пункт в повестку дня настоящей сессии.

22. С учетом мнений делегаций, которые не были осведомлены об этой просьбе до заседания и таким образом не имели возможности обсудить этот вопрос с руководством своих ведомств, Председатель предложила делегации Соединенных Штатов Америки включить его обсуждение в пункт 9 повестки дня «Прочие вопросы».

23. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ H/LD/WG/7/1 Prov. 3) без изменений.

ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

24. Делегация Соединенного Королевства отметила, что впервые принимает участие в сессии Рабочей группы как член Гаагского союза, и поблагодарила Международное бюро ВОИС за содействие ее стране в присоединении к союзу в качестве его 68-го члена. Делегация указала, что ратификация Соединенным Королевством откроет более широкие возможности для регистрации промышленных образцов. Кроме того, делегация сообщила, что на предприятия, занимающиеся разработкой промышленных образцов, приходится больше 11 процентов национального ВВП Соединенного Королевства, а их суммарные инвестиции в нематериальные активы оцениваются в более чем 14 млрд фунтов стерлингов. Благодаря ратификации отечественные дизайнеры, в частности представляющие МСП, получают возможность оформлять международную регистрацию образцов. Делегация сообщила, что с момента вступления в силу Акта 1999 г. в отношении Соединенного Королевства 13 июня 2018 г. государство выступило указанной стороной уже в 30 международных регистрациях, содержащих более 100 образцов. Эти данные недвусмысленно подтверждают спрос на международную охрану со стороны пользователей и являются отражением современного, подверженного глобализации мира. Делегация заявила, что дальнейшее расширение Гаагской системы приведет к еще большему росту.

25. Делегация Канады объявила о депонировании своих документов о присоединении к Акту 1999 г. в тот же день, 16 июля 2018 г. В связи с этим вступление в силу Акта 1999 г. в отношении Канады произойдет 5 ноября 2018 г. Делегация отметила, что инновационная деятельность и интеллектуальная собственность являются приоритетами для правительства. Так, в 2017 г. оно внедрило план «Инновации и мастерство», направленный на превращение Канады в ведущий центр мировых инноваций, где роль основополагающего элемента играла бы интеллектуальная собственность. В самом начале 2018 г. была запущена новая Стратегия по интеллектуальной собственности, призванная помочь канадским компаниям, изобретателям, предпринимателям и новаторам лучше разобраться в понятиях охраны интеллектуальной собственности и доступа к ней. Делегация также представила стратегический план, разработанный в этом контексте Канадским ведомством интеллектуальной собственности (CIPO). Канада проходит процедуру присоединения к Мадридскому протоколу, Сингапурскому договору,

Ниццкому соглашению и Договору о патентном праве, что ускорит, упростит и удешевит для канадцев получение охраны интеллектуальной собственности во многих странах. Наконец, делегация подчеркнула, что помимо депонирования документов о присоединении Канада сделала следующие заявления:

- международная заявка не подлежит подаче через СИПО;
- индивидуальная пошлина составляет 400 канадских долларов (CAD) за образец при указании в международной заявке и 350 CAD за образец при продлении регистрации;
- максимальный срок охраны составляет 15 лет;
- шестимесячный срок направления отказа заменяется двенадцатимесячным.

26. Делегация Белиза отметила, что принимает участие в сессии Рабочей группы впервые, и напомнила, что ее страна является единственным членом, представляющим Карибский регион. Делегация выразила надежду, что пример Белиза вдохновит остальные страны Карибского региона на присоединение к Гаагской системе. Делегация заявила о своем намерении депонировать документы о присоединении к Акту 1999 г. перед сессией Генеральной Ассамблеи осенью. Делегация выразила надежду, что присоединение Белиза укрепит правовое развитие международной стратегии в области ИС в стране и регионе, в особенности в том, что касается промышленных образцов.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ШЕСТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРАВОВОМУ РАЗВИТИЮ ГААГСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ

27. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/6/7 Prov.

28. Рабочая группа приняла проект отчета (документ H/LD/WG/6/7 Prov.) без изменений.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛО 3 ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ

29. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/2.

30. Секретариат пояснил, что в 2017 г. было подано около 5200 международных заявок, из них примерно 85 процентов были поданы представителями, у 10 процентов из которых на момент подачи отсутствовала доверенность. После уведомления вопросы были в конечном счете разрешены во всех случаях, что свидетельствует о том, что направление доверенности служило исключительно цели выполнения формальности. Предлагаемые поправки в правило 3 Общей инструкции к Акту 1999 г. и Акту 1960 г. Гаагского соглашения (далее – «Общая инструкция») имеют целью смягчить требование о направлении доверенности для назначения представителя одновременно с подачей заявки в той же степени, в какой Международное бюро сделало это в рамках системы РСТ начиная с 2004 г.

31. Делегация Испании выразила свою поддержку предлагаемой поправки в правило 3(2). Предложение это соотносится с общей политикой страны в национальной системе, которая подразумевает максимальное снижение административного бремени заявителей.

32. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою поддержку предлагаемой поправки в правило 3(2) и представила несколько технических комментариев в отношении ее проекта. Употребление термина «считается» в подпункте (а) создает впечатление правовой фикции, а не реального назначения представителя. Более того, с учетом явного названия правила 3 «Представительство перед Международным бюро» внесение в этот подпункт словосочетания «для всех целей» может привести к неопределенности или двусмысленности вследствие распространения этого утверждения на национальную практику в отношении представителей. Делегация также поставила под сомнение необходимость упоминания в подпункте (а) правила 7(1). Поэтому делегация предложила следующую альтернативную формулировку второго предложения в правиле 3(2)(а): «Указание представителя в международной заявке на момент ее подачи означает назначение этого представителя заявителем».

33. Делегация Японии выразила свою поддержку предложению о внесении поправки в правило 3. Однако поскольку Международное бюро не будет требовать подпись заявителя, представитель, назначенный таким образом, сможет подать ходатайство о внесении в Международный реестр записи об отказе или ограничении, что в конечном итоге может оказаться сделано без согласия владельца. Поэтому делегация предложила сохранить требование о направлении доверенности в случае отказа или ограничения. Таким образом, следует внести поправки в предлагаемую формулировку правила 3(2)(а) с учетом формулировок правил 90.4(e) и 90.5(d) РСТ.

34. Делегация Соединенного Королевства выразила свою поддержку предлагаемой поправки, которая оптимизирует процедуру подачи заявок и снизит бремя заявителей. Делегация пояснила, что в национальной системе ее страны для назначения представителя доверенность не нужна. Однако в случае если действительность заявки оказывается под вопросом, по ней может быть инициирована процедура возражения.

35. Делегация Марокко выразила свою поддержку предлагаемой поправки. Она пояснила, что согласно национальному законодательству ее страны доверенность не требуется. Однако ее можно направить позднее: в течение трех месяцев без уплаты сбора, а по истечении этого срока – в течение двух месяцев с уплатой сбора. Затем делегация предложила уточнить формулировку, а именно добавить пояснение, что на этапе подачи заявки доверенность не требуется, но может быть направлена позднее.

36. Делегация Российской Федерации указала, что предлагаемая поправка в правило 3 будет противоречить национальному законодательству ее страны, согласно которому направление доверенности требуется.

37. Делегация Европейского союза подчеркнула, что термин «power of attorney», используемый в рабочем документе и в Руководстве для пользователей Гаагской системы для обозначения доверенности, может вводить в заблуждение, поскольку лица, для которых английский язык не является родным, могут истолковать его как «полномочия юриста». Делегация отметила, что термин «power of attorney» не упоминается ни в Женевском акте, ни в Общей инструкции, которые в реальности не требуют наличия юридического образования для представления заявителя перед Международным бюро. Затем делегация попросила уточнить причину, по которой в подпункте (b) правила 3(2) сохранено требование подписи заявителя или владельца, тогда как указанное требование исключено из подпункта (a).

38. В ответ на заявление, сделанное делегацией Японии, Секретариат подтвердил, что в рамках системы РСТ для изъятия международной заявки необходимо направление доверенности, если она не была направлена ранее. Секретариат отметил, что в рамках Гаагской системы более 90 процентов заявок подаются с использованием системы электронной подачи заявок, где подпись ставится посредством обычного ввода полного имени заявителя или представителя. Более того, даже в случае подачи заявки на

бумажном бланке Международное бюро не проверяет подлинность поставленной подписи. Таким образом, пользователи предпочитают прагматический подход и в этом случае.

39. Кроме того, Секретариат счел заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, уместным, и согласился с предложенной формулировкой. Однако он поставил вопрос о том, есть ли смысл оставлять отсылку к правилу 7(1), и предложил для ясности перенести ее в конец правила 3(4)(a).

40. В ответ на вопрос, поднятый делегацией Европейского союза, Председатель пояснила, что положение правила 3(2)(a) касается назначения представителя при подаче международной заявки, тогда как положение правила 3(2)(b) касается назначения представителя на более позднем этапе.

41. В ответ на заявление, сделанное делегацией Марокко, Секретариат подчеркнул, что суть предложения заключается в том, чтобы полностью отказаться от требования направления доверенности для назначения представителя при подаче заявки, так чтобы, в отличие от принятой в Марокко практики, направление доверенности на более позднем этапе не требовалось при условии, что имя представителя указано в заявлении.

42. В ответ на заявление делегации Российской Федерации Секретариат пояснил, что несмотря на расхождение с национальным законодательством Российской Федерации, предложение касается назначения представителя перед Международным бюро и в общем и целом не противоречит текущей ситуации ни в рамках Мадридской, ни в рамках Гаагской системы.

43. Касательно еще одной озабоченности, выраженной делегацией Европейского союза в отношении возможного неверного толкования термина «power of attorney», делегация Соединенных Штатов Америки указала, что носители английского языка понимают это словосочетание как «полномочия на представление», а не как «полномочия юриста», поскольку нет требования, чтобы представитель перед Международным бюро был юристом. Что касается возможного риска мошенничества или неверного толкования, упомянутого делегацией Японии, делегация Соединенных Штатов Америки задала Секретариату вопрос, существует ли на данный момент в Международном бюро механизм противодействия мошенничеству в случае его обнаружения при отказе или ограничении.

44. В ответ на заявление делегации Соединенных Штатов Америки Секретариат пояснил, что заявлений о попытках мошенничества от экспертов не поступало, но что если в ходе экспертизы произойдет нечто подобное, Международное бюро подвергнет подлинность ходатайства сомнению и поставит владельца в известность.

45. Делегация Беларуси выразила свою поддержку предлагаемой поправки. Она сообщила, что согласно национальному законодательству ее страны направление доверенности при подаче обязательно. Однако Беларусь рассматривает возможность смягчения данного требования в своем национальном законодательстве для приведения его в соответствие с законодательством других стран.

46. Делегация Франции выразила свою поддержку предлагаемой поправки. Для большего упрощения делегация предложила убрать из подпункта (2)(b) второе предложение – «упомянутое сообщение подписывается заявителем или владельцем».

47. Секретариат пояснил, что термин «сообщение», упоминаемый в подпункте (2)(b), означает саму доверенность и что в этом случае необходимо наличие подписи заявителя или владельца.

48. По предложению делегации Соединенных Штатов Америки Секретариат внес новый проект формулировки второго предложения в правило 3(2)(а), которое необходимо привести в следующей редакции: «Указание представителя в международной заявке на момент ее подачи означает назначение этого представителя заявителем». В дополнение к этому Секретариат высказал мнение, что добавление в подпункт (4)(а), к уже существующей формулировке, новой фразы «для случаев применения подпункта 2(а), подпись представителя, имя которого указано в международной заявке, заменяет подпись заявителя», могло бы помочь пояснить, что, несмотря на правило 7(1), подпись не потребуется.

49. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою поддержку новой предлагаемой формулировки подпункта (2)(а) и предложила исключить повтор термина «международная заявка». Однако в отношении подпункта (4)(а) делегация задала вопрос, подойдет ли предлагаемая фраза для случаев, когда заявка подписана заявителем, а не представителем, имя которого в ней указано.

50. Секретариат согласился с предложением делегации Соединенных Штатов Америки об исключении термина «международная заявка». Секретариат пояснил, что подпункт 4(а) применяется только в тех случаях, в которых применяется и подпункт 2(а), а именно тогда, когда заявка подписана представителем. Таким образом, если заявка подписана заявителем, применяется правило 7(1).

51. Делегация Швейцарии выразила свою поддержку нового предложения. Согласно национальному законодательству ее страны на момент подачи заявки доверенность не требуется ни при каких обстоятельствах. Более того, за последние 16 лет действия текущего законодательства о случаях мошенничества заявлено не было.

52. Секретариат пояснил, что поскольку внедрение положения с поправками не требует технической подготовки, предложение будет передано Ассамблее Гаагского союза для принятия на следующей сессии, в случае чего предлагаемой датой его вступления в силу будет 1 января 2019 г.

53. Делегация Марокко выразила озабоченность в отношении предлагаемой формулировки пункта (4) правила 3 и попросила уточнить, не вступит ли новое предложение в противоречие с правилом 7(1), учитывая, что «международная заявка подписывается заявителем».

54. В ответ на заявление, сделанное делегацией Марокко, Секретариат сообщил, что в соответствии с правилом 7(1) принцип таков, что «международная заявка подписывается заявителем». Однако в текущих правовых рамках уже существуют случаи, когда возможно подписание заявки представителем, а именно при направлении доверенности на момент подачи заявки. Эта практика подкрепляется правилом 3(3), которое гласит, что «датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку или отдельное уведомление, в котором назначается представитель».

55. Делегация Соединенных Штатов Америки поставила под вопрос целесообразность предлагаемой фразы в подпункте (4)(а) с учетом поправок в подпункте (2)(а).

56. Секретариат указал, что в связи с принципом, предусмотренным в правиле 7(1), упоминание в подпункте (4)(а) добавленной предлагаемой фразы кажется необходимым. Таким образом, в добавленной предлагаемой фразе будет поясняться, что подписание заявки представителем возможно только в том случае, когда применяется правило 3(2)(а).

57. Делегация Италии выразила озабоченность относительно предложения о внесении поправок в правило 3 и отказе от требования направления доверенности для подачи международной заявки, заявив, что это может привести к некоторой неопределенности.

58. Председатель пояснила, что предложение направлено на упрощение процедуры подачи посредством снижения бремени заявителей. Она отметила, что такая практика существует в законодательстве уже многих стран. Председатель добавила, что, как уже обсуждалось, вероятность мошенничества крайне низка. Более того, Председатель напомнила, что при назначении представителя на более позднем этапе, в особенности для цели внесения записей об изменениях, направление доверенности все же потребуется.

59. Чтобы разрешить ситуацию, вызывающую озабоченность у делегации Италии, Секретариат добавил, что предлагаемая поправка согласуется с практикой, принятой в рамках системы РСТ с января 2004 г., где не было заявлено о случаях злоупотреблений или направления отрицательных отзывов и где такая практика получила положительный отклик у пользователей.

60. Делегация Соединенных Штатов Америки попросила уточнить смысл добавления предложения в подпункт (4)(а), поскольку по сути в нем содержится то же положение, что и в преамбуле: «за исключением случаев, когда в настоящей Инструкции явно предусмотрено иное».

61. Делегация Германии выразила свою поддержку предлагаемых изменений. Она, так же, как и делегация Соединенных Штатов Америки, выразила озабоченность относительно возможной путаницы между предлагаемыми первой и второй фразами в подпункте (4)(а), и предложила перенести вторую фразу в правило 7(1).

62. Представитель INTA выразил поддержку ассоциацией предлагаемой поправки, отметив, что она сильно упростит процедуру для пользователей и их представителей. Чтобы избежать противоречия между предлагаемой второй фразой в правиле 3(4)(а) и правилом 7(1), представитель INTA предложил добавить следующую формулировку: «Однако в случаях, когда применяется подпункт (2)(а), подпись того представителя, имя которого указано в международной заявке, может заменить подпись заявителя». Использование формулировки «может заменить» вместо «заменяет», возможно, разрешит один из вопросов, вызвавших озабоченность делегации Соединенных Штатов Америки.

63. Делегация Норвегии выразила свою поддержку предлагаемой поправки, которая несет в себе положительные изменения для Гаагской системы. Делегация указала, что в соответствии с национальным законодательством ее страны подача заявок может осуществляться представителем без доверенности. Однако если к моменту регистрации доверенность ведомством не получена, имя представителя исключается из реестра. Делегация отметила также, что Ведомство ни разу не сталкивалось со случаями мошенничества. При подаче представителем ходатайства о внесении записи об отказе или ограничении требуется доверенность, подписанная либо заявителем, либо владельцем.

64. Делегация Испании озвучила озабоченность относительно предложения, выдвинутого представителем INTA, поскольку в испанском языке «*taу*» означает «*podría*». Подпись представителя может заменить подпись заявителя, а может и не заменить – из фразы будет следовать, что возможны оба варианта.

65. В ответ на заявления сторон Секретариат отметил, что правило 3(4) применяется в том случае, когда запись о представителе внесена в Международный реестр. Таким образом, предлагаемое добавление новой фразы в подпункт (4)(а) призвано регулировать ситуацию, предусмотренную в подпункте (2)(а).

66. Делегация АОИС отметила, что целью поправки является снижение бремени заявителей. Чтобы учесть вопросы, вызывающие озабоченность у остальных делегаций, делегация АОИС предложила альтернативную формулировку. Во-первых, делегация предложила внести поправку в правило 7(1) путем добавления слов «или его представителем» в конец фразы «Заявка подписывается заявителем». Касательно правила 3(2)(а), делегация согласилась с тем, что фразу «при условии, что такая заявка подписана заявителем» следует удалить без добавления какой-либо другой формулировки. В отношении правила 3(4)(а), делегация предложила удалить условие «За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции явно предусмотрено иное», поскольку единственным исключением, судя по всему, является то, которое предусмотрено в текущей редакции правила 7(1).

67. В ответ на комментарии ряда сторон Секретариат пересмотрел текст и предложил упростить правило 3(2)(а), так чтобы в нем шла речь только о процедуре назначения представителя в международной заявке. Более того, с учетом заявлений, сделанных делегациями АОИС и Германии, Секретариат предложил внести поправку в правило 7(1) с целью пояснить, что заявка может быть подписана представителем, в том случае если она не подписана заявителем. Секретариат добавил, что, как предложила делегация АОИС, из правила 3(4)(а) следует удалить положение об условии, поскольку на данный момент в Общей инструкции не предусмотрено ни одного случая, когда бы это условие применялось.

68. Делегации АОИС и Германии выразили свою поддержку новых проектов предложений.

69. Делегация Италии выразила озабоченность тем фактом, что ослабление требований к доверенности при подаче международной заявки в рамках Гаагской системы приведет к схожим изменениям в рамках Мадридской системы. Делегация отметила, что ведомство ИС ее страны, выступая в качестве Ведомства происхождения в рамках Мадридской системы, не сможет принять подписанную представителем международную заявку без доверенности.

70. В ответ на высказанную делегацией Италии озабоченность Секретариат пояснил, что в рамках Мадридской системы заявитель должен подавать международную заявку через Ведомство происхождения. Таким образом, представительство перед Ведомством происхождения относится к вопросам, регулируемым национальным законодательством.

71. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила поддержку нового предложения о внесении поправок в правило 3, однако выразила озабоченность относительно предложения о внесении поправок в правило 7(1). Делегация отметила, что цель, которой служат предполагаемые дополнения в правило 7(1), достигается посредством внесения предлагаемых изменений в правило 3(4)(а). Это может привести к некоторой неопределенности в том смысле, что будет непонятно, когда представитель может поставить подпись от лица заявителя или владельца. Сославшись на правило 21(1)(b), делегация предложила стремиться к простоте и ясности и сосредоточиться на внесении поправок только в правило 3.

72. Делегация Франции выразила свою поддержку упрощенной формулировки, предлагаемой для правил 3(2)(а) и (4)(а), и согласилась с предложением добавить слова «того представителя» в качестве дополнительной формулировки в правило 7(1), в котором предусмотрены требования к международной заявке при ее подаче.

73. Делегации Европейского союза и Испании присоединились к выражению озабоченности, о которой заявила делегация Соединенных Штатов Америки. Делегации отметили, что внесение дополнительной формулировки в правило 7(1) может привести к путанице между этим и другими положениями, касающимися подписи заявителя, и заявили, что содержания правила 3(4)(а), по их мнению, достаточно.
74. Что касается дополнительной поправки в правило 7(1), Секретариат призвал участников к осторожности в обсуждении, сославшись на второе предложение в правиле 3(3)(а), которое гласит, что «датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку или отдельное уведомление, в котором назначается представитель».
75. Делегация Соединенных Штатов Америки указала, что удаление слов «того представителя» из правила 7(1), по всей видимости, не противоречит никаким другим правилам.
76. Делегация Литвы выразила свою поддержку внесения предложенных Секретариатом изменений в правило 7(1).
77. Делегация Европейского союза заявила, что цель предлагаемой поправки заключается не только в том, чтобы упростить процедуру подачи заявок для пользователей, но также и привести Гаагскую систему в соответствие с остальными системами ВОИС. Делегация предложила принять во внимание соответствующее правило 9 Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению, касающееся только заявителя.
78. Делегация Италии вновь заявила о важности наличия доверенности, которая наделяла бы представителя ответственностью представления заявителя или владельца перед Международным бюро.
79. Секретариат заявил, что в правило 7(1) не следует вносить поправки по причине, упомянутой делегацией Соединенных Штатов Америки ввиду правил 3(3) и (4).
80. Делегация Белиза уточнила, не является ли формулировка «этого представителя» в правиле 3(2)(а) ненужным повтором и стоит ли это подчеркивать дополнительно.
81. Секретариат отметил, что слова «этого представителя» в этой фразе вполне уместны и добавляют ясности.
82. Делегация Белиза согласилась с формулировкой предлагаемой поправки в правило 3(2)(а).
83. С учетом различных мнений, сформулированных делегациями и представителями, Секретариат подготовил пересмотренное предложение о внесении поправок в правило 3.
84. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа положительно оценивает возможность представления предложения о внесении поправок в Общую инструкцию в отношении правил 3(2)(а) и 4(а) с незначительными изменениями в том виде, в каком они сформулированы в приложении к резюме Председателя, для принятия Ассамблеей Гаагского союза; предлагаемая дата вступления поправок в силу – 1 января 2019 г.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В АДМИНИСТРАТИВНУЮ ИНСТРУКЦИЮ

85. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/3.

86. Секретариат напомнил, что в правиле 34(1) Общей инструкции предусматривается возможность внесения Генеральным директором ВОИС изменений в Административную инструкцию по применению Гаагского соглашения (далее – «Административная инструкция») после предварительной консультации с ведомствами Договаривающихся сторон. Международное бюро, пользуясь проведением сессии, инициировало такую консультацию относительно рассматриваемых предлагаемых поправок. Секретариат подчеркнул, что факсимильные сообщения в адрес Международного бюро больше не являются надежным средством коммуникации по причине несовместимости старых и новых технических средств связи. Предложение об удалении раздела 203 Административной инструкции соответствует тому, как это было реализовано в Мадридской системе. Более того, Секретариат представил план по внедрению функции загрузки документов, которая будет доступна на веб-странице Гаагской системы и позволит пользователям загружать документы в формате PDF для разных целей простым и безопасным способом. Эту новую функцию можно будет использовать в качестве возможного запасного, но при этом крайнего варианта для подачи, поскольку Секретариат придерживается мнения, что система электронной подачи заявок является наилучшим вариантом.

87. Делегация Республики Корея выразила свою поддержку предлагаемой поправки, поскольку электронная связь распространена шире, чем факсимильная. Делегация подчеркнула, что предлагаемая поправка повысит оперативность работы Международного бюро и оптимизирует функционирование Гаагской системы посредством интеграции интерфейсов передачи данных. Делегация попросила Секретариат пояснить, будет ли поправка применяться ко всей коммуникации между ВОИС и указанными ведомствами. Наконец, делегация отметила, что поправка должна сопровождаться удалением соответствующей пошлины из Перечня пошлин и исключением упоминаний факсимильной связи из форм DM.

88. Делегация Соединенного Королевства выразила поддержку внесения предлагаемой поправки в раздел 203 Административной инструкции вслед за решением, принятым членами Мадридского союза. Делегация указала, что национальное ведомство ее страны до сих пор предоставляет заявителям возможность использования факсимильной связи, но что этот вид связи становится все менее распространенным, поскольку большинство заявителей отдают предпочтение электронной регистрации образцов. В рамках своей более широкой национальной программы по модернизации системы образцов национальное ведомство снизило пошлины на электронные заявки. В результате 99,2 процента заявок были поданы с использованием электронных средств связи, 0,76 процента – по почте и лишь 0,04 – по факсу. Делегация напомнила также, что заявители могут руководствоваться правилом 5 Общей инструкции, если существуют какие-либо оправдывающие обстоятельства, не позволяющие им направить заявку по почте или с использованием электронных средств связи.

89. Делегация Франции выразила свою поддержку внесения предлагаемых изменений в Административную инструкцию, поскольку предложение кажется разумным с учетом изменений, произошедших в Мадридской системе. Делегация подняла вопрос о том, предусмотрены ли какие-либо запасные варианты на случай неполадок в работе нового средства связи, такие как, например, возможность направить документы с использованием старых способов – факсимильной связи или обычной почты.

90. В ответ на заявление, сделанное делегацией Франции, Секретариат пояснил, что заявитель сможет воспользоваться новой функцией при подаче заявки даже при сбое в работе системы электронной подачи заявок. Платформа электронной подачи отличается от платформы, используемой при загрузке документа, который может представлять собой бланк международной заявки в формате PDF. Две функции будут работать независимо друг от друга, при этом последняя послужит надежной запасной мерой.

91. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою поддержку внесения предлагаемых изменений в Административную инструкцию, напомнив, что Административная инструкция предусматривает наличие у Международного бюро гибкого механизма для обновления системы в том, что касается разработок и технологий. Делегация задала Секретариату вопрос, будет ли новый инструмент, позволяющий заявителям загружать документы, доступен всем заявителям, в том числе тем, которые подавали заявку иным способом, нежели через систему электронной подачи заявок. Делегация подняла этот вопрос, поскольку международная заявка подается через ведомство Соединенных Штатов Америки.

92. В ответ на заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, Секретариат пояснил, что функцией загрузки документов сможет воспользоваться любой. Подача заявки через систему электронной подачи заявок не является необходимым условием для использования функции загрузки документов. Из соображений безопасности заявителю лишь понадобится создать собственную учетную запись ВОИС.

93. Затем Секретариат ответил на вопросы, поднятые делегацией Республики Корея, и пояснил, что Международное бюро планирует полностью прекратить использование факсимильной связи – как для входящей, так и для исходящей корреспонденции. Секретариат добавил, что все указания номеров факса будут исключены из бланка заявки и других соответствующих бланков.

94. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что в отношении предложения об удалении раздела 203 Административной инструкции достигнуто единое мнение.

95. Секретариат выдвинул предложение о внесении поправок в раздел 801(iii) Административной инструкции. Цель предлагаемой поправки заключается в более точном отражении текущей ситуации и получении более гибкой формулировки, с тем чтобы в будущем Международное бюро могло рассмотреть возможность принимать платежи с дебетовых карт или других новых видов платежных средств.

96. Делегация Японии попросила уточнить, будут ли вноситься изменения в текущий список доступных платежных средств и пожелала оставить в тексте слова «кредитная карта». Кроме того, делегация попросила Секретариат в случае принятия поправки направить предварительное уведомление о таком изменении.

97. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою поддержку предложения, поскольку его принятие предоставит пользователям больше гибкости и альтернатив в рамках электронных платежей.

98. Председатель пояснила, что предложение нацелено на предоставление пользователям большего числа вариантов оплаты, включая оплату с помощью кредитных карт, и в нем учтено появление в будущем разных новых платежных возможностей и инновационных методов.

99. Представитель JРАА выразил поддержку ассоциацией предложения, принятие которого позволит отразить текущую ситуацию и упростит процедуру для пользователей Гаагской системы.

100. Делегация Японии выразила свое согласие с предложением.

101. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа считает целесообразным внести поправки в разделы 203 и 801 Административной инструкции в том виде, в каком они сформулированы в приложении к документу H/LD/WG/7/3, с предлагаемой датой вступления их в силу с 1 января 2019 г.

102. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила рассмотреть возможность внесения в будущем поправок в раздел 405(а) Административной инструкции, посвященный нумерации изображений. Делегация пояснила, что в ряде случаев, когда в ходе административной процедуры в указанной Договаривающейся стороне регистрация образцов аннулируется, некоторые заявители предпочитают сохранять оригинальную нумерацию своих изображений, в то время как другие предпочитают нумеровать изображения заново. Затем делегация пояснила, что изображения с измененной нумерацией, приводимые в заявлении о предоставлении охраны, могут ввести третьих лиц в заблуждение относительно того, какой из образцов охраняется.

103. Секретариат приветствовал предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов Америки, однако предложил для начала исследовать вопрос на рабочем уровне.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОТКРЫТОГО ДОСТУПА К УВЕДОМЛЕНИЯМ ОБ ОТКАЗЕ

104. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/4.

105. Секретариат пояснил, что в соответствии с решением Ассамблеи Гаагского союза, принятым на ее тридцать четвертой сессии, с января 2015 г. на веб-сайте ВОИС доступны в формате PDF копии полученных Международным бюро уведомлений об отзыве отказа и заявлений о предоставлении охраны, с тем чтобы обеспечить открытый доступ к информации, касающейся любого изменения, внесенного в промышленный образец в соответствии с процедурой в ведомстве указанной Договаривающейся стороны. В целях предоставления справочной информации, касающейся таких изменений, и с учетом прецедента, созданного в рамках Мадридской системы, на веб-сайте ВОИС были также размещены копии уведомлений об отказе. В то время как большинство пользователей и ведомств оказались удовлетворены такой практикой, для некоторых потенциальных пользователей Гаагской системы наличие такого открытого доступа к основаниям для отказа стало сдерживающим фактором. Пользуясь возможностью, Международное бюро попросило членов Рабочей группы высказаться относительно существующей практики.

106. Делегация Японии решительно высказалась в пользу изменения существующей практики, которую некоторые заявители считают серьезным препятствием для использования Гаагской системы. Помимо этого, делегация заявила, что при предоставлении в соответствии с правилом 32(1)(ii) или (iii) Общей инструкции заверенных или незаверенных копий записей, внесенных в Международный реестр, Международному бюро следует воздержаться от раскрытия уведомлений об отказе, кроме следующих случаев: когда они были отозваны; пока они не были отозваны; или, в качестве альтернативного варианта, пока не опубликовано заявление о предоставлении охраны. Как указано в пункте 16 документа, в правиле 26(1) определены данные относительно отказов, подлежащие публикации в Международном бюллетене образцов (далее – «Бюллетень»), и в них не должны входить основания для отказа. Существующая практика загрузки файлов уведомлений об отказе в формате PDF противоречит формулировке этого положения, принятой на Дипломатической конференции по Женевскому акту. Делегация добавила, что, во-вторых, уведомления об

отказе в силу своей специфики носят лишь временный характер. В случаях, когда окончательным решением предоставляется охрана, пользователи могут воспользоваться доступом к отказу, чтобы лучше понять решения, принимаемые ведомствами в ходе экспертизы по существу. Однако если окончательным решением по образцу является отказ, раскрытие информации может привести к копированию образца отдельными лицами.

107. Делегация Испании подчеркнула, что вопрос прозрачности в Испании стоит довольно остро, и в рамках всех административных процедур требуется раскрытие информации обо всех принимаемых администрацией решениях. Делегация пояснила, что все документы, относящиеся к определенной регистрации, находятся в открытом доступе на портале Испанского ведомства по патентам и товарным знакам (OEPМ). У каждой практики свои преимущества и недостатки, однако принцип прозрачности очень важен. Делегация напомнила об изменениях, недавно внесенных в Инструкцию к Договору о патентной кооперации, согласно которым все указанные ведомства обязаны направлять в Международное бюро определенные данные о переходе на национальную фазу для размещения в базе Patentscope. Делегация выразила мнение, что развитие Гаагской системы должно идти в том же направлении, а именно максимально возможной степени обмена информацией и ее раскрытия.

108. Делегация Российской Федерации высказалась в пользу сохранения существующей практики обеспечения доступа к основаниям для отказа. Благодаря такой практике заявители могут лучше понять требования указанных ведомств и принять более действенные меры при получении уведомления об отказе.

109. Делегация Европейского союза рассказала Рабочей группе о практике, принятой в Ведомстве интеллектуальной собственности Европейского союза (ВИСЕС), которая заключается в раскрытии информации о заявках только после их регистрации.

110. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявления, сделанные делегациями Российской Федерации и Испании. Делегация высказалась в пользу сохранения существующей практики и подчеркнула значение прозрачности, напомнив о предусмотренном в национальной системе требовании прикладывать к заявке документ с описанием предшествующего уровня техники.

111. Делегация Республики Корея высказалась в пользу сохранения существующей практики. Делегация рассказала о принятой в ее стране национальной процедуре и пояснила, что открытый доступ к последовательности решений, вынесенных в ходе экспертизы по заявке, обеспечивается сразу после ее публикации. По требованию заявителя заявка может быть размещена на веб-сайте Корейского ведомства интеллектуальной собственности (КИРО) еще до завершения экспертизы по заявке. К международным заявкам на регистрацию промышленных образцов следует применять такой же подход. Если Международное бюро прекратит предоставлять доступ к основаниям для отказа, это отрицательно скажется на доступности информации об опубликованных заявках или регистрациях. Кроме того, делегация отметила два преимущества наличия открытого доступа к основаниям для отказа. Во-первых, такая практика помогает заявителям выявить проблемы и на основании полученной информации сформировать стратегию подачи, а также проанализировать развитие экосистемы интеллектуальной собственности. Во-вторых, такая практика позволяет национальным ведомствам получать отклик от пользователей и на его основании пересматривать и развивать национальное законодательство или стандарты экспертизы. Проведя опрос среди отечественных пользователей, делегация сделала вывод, что существующая практика не служит сдерживающим фактором в отношении использования Гаагской системы. Наконец, делегация отметила, что на данный момент информация

о промышленном образце публикуется до экспертизы по существу, проводимой указанным ведомством в рамках Гаагской системы, и поэтому представляется целесообразным рассмотреть альтернативный вариант, при котором экспертиза по существу будет проводиться до международной публикации.

112. Делегация Норвегии высказалась в пользу сохранения существующей практики.

113. Делегация Марокко подчеркнула полезность информации, касающейся уведомлений об отказе. Однако с учетом обстоятельств, описанных в пункте 7 документа, делегация предложила Рабочей группе изучить вопрос досконально, поскольку речь, по всей видимости, идет о недобросовестной практике.

114. В ответ на заявление, сделанное делегацией Марокко, Секретариат пояснил, что обстоятельства, описанные в пункте 7 документа, не обязательно следует рассматривать как недобросовестную практику. В свете заявлений, сделанных делегациями разных стран, в частности делегацией Соединенных Штатов Америки, Секретариат придерживается мнения, что наличие возможности ссылаться в одной юрисдикции на основание для отказа, выдвинутое в другой, скорее следует рассматривать как положительную, или здоровую, практику. Благодаря такой практике другие лица лишаются возможности получить права на тот же самый промышленный образец в другой юрисдикции в случаях, когда доказано, что данному промышленному образцу охрана не может быть предоставлена в силу его специфики.

115. Делегация Японии напомнила, что в соответствии с пунктом 7 документа такой открытый доступ к основаниям для отказа является сдерживающим фактором для некоторых потенциальных пользователей Гаагской системы. Правилom 26(1) предусмотрено, что основания для отказа не входят в объем публикуемой информации. Получается, что практика противоречит существующему порядку. Делегация выразила мнение, что Секретариату следует проанализировать этот вопрос.

116. В ответ на опасения, выраженные делегацией Японии в отношении возможного противоречия между существующей в Международном бюро практикой и правилом 26(1)(ii), Секретариат пояснил, что по запросу любое лицо может получить доступ к уведомлению об отказе. Со времен Акта 1960 г. и до нынешнего времени основания для отказа не рассматривались в рамках Гаагской системы как носящие конфиденциальный характер. С учетом этого Секретариат полагает, что фраза «без указания оснований для отказа», содержащаяся в правиле 26(1)(ii), включена для подтверждения отсутствия у Международного бюро обязанности публиковать полную информацию об отказе, будь то по практическим или техническим соображениям. На самом деле в правиле 26(1)(ii) говорится об «отказах с указанием того, имеется ли возможность пересмотра или обжалования, но без указания оснований для отказа». В соответствии с комментариями к Бюллетеню, «указание того, имеется ли возможность пересмотра или обжалования» публикуется под кодом ИНИД (83), «основание для отказа» туда не включается. Секретариат пояснил также, что в Международный реестр записи об отказе вносятся не во всех подробностях, поскольку в противном случае все их пришлось бы переводить на два других языка в соответствии с правилом 6. Наконец, Секретариат указал, что в свете правила 26 он полагает, что Международное бюро публикует «отказы», а не «уведомления об отказах».

117. Председатель попросила делегации, считающие, что Секретариату необходимо изучить вопрос, предоставить более подробную информацию и направить Секретариат в его исследовании.

118. Делегация Республики Корея заявила, что у нее нет конкретного предложения, но что цель исследования – проанализировать влияние факта публикации оснований для отказа на пользователей Гаагской системы. Делегация подчеркнула, что, по ее мнению, Рабочая группа должна понимать потребности пользователей и действовать в соответствии с ними.

119. Делегация Марокко сослалась на свое прошлое заявление относительно пункта 7 документа и отметила, что существует еще один возможный сценарий: конкурент воспользуется раскрытой информацией, несколько усовершенствовав промышленный образец, который затем будет принят ведомством, направившим до этого уведомление об отказе. В ответ на просьбу Председателя делегация указала, что пониманию данного вопроса на более глубоком уровне может поспособствовать создание опросника.

120. Председатель предложила делегациям и представителям передать полезную информацию или документы с изложением своей позиции по данному вопросу в Международное бюро, с тем чтобы продолжить обсуждение этого вопроса на будущих сессиях.

121. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что большинство делегаций выступают за сохранение текущей практики в отношении обеспечения открытого доступа к уведомлениям об отказе.

122. Председатель предложила делегациям и представителям направлять в Международное бюро любую полезную информацию по данному вопросу.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СООБРАЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОЗМОЖНОГО РАСШИРЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО РЕЖИМА

123. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/5.

124. Делегация Российской Федерации предложила включить русский язык в официальные языки Гаагской системы. Делегация подчеркнула, что русский язык является одним из официальных языков Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Кроме того, делегация отметила, что на русском языке говорит более 250 млн человек и он занимает 10 место в мире по количеству говорящих на нем людей. Русский является государственным языком в целом ряде стран. Он широко используется как язык общения в некоторых регионах и других частях света, а русские диаспоры по всему миру весьма многочисленны. Русский язык все больше используется в сети интернет и является языком обучения в 18 странах, что позволяет молодым творческим умам реализовывать свой интеллектуальный и творческий потенциал и вносить значительный вклад в продвижение инноваций.

125. Делегация напомнила, что Женевский акт вступил в силу в отношении Российской Федерации 28 февраля 2018 г. За этот короткий период Международное бюро получило более 140 международных регистраций с указанием Российской Федерации. Делегация подчеркнула, что это свидетельствует о значительном интересе пользователей к регистрации промышленных образцов в Российской Федерации с момента ее присоединения к Гаагскому соглашению. Делегация также отметила, что в 2017 г. число национальных заявок на промышленные образцы выросло по сравнению с 2016 г. на 18,7 процента. Это говорит о спросе на регистрацию образцов и потенциале для дальнейшего роста числа международных регистраций в рамках Гаагской системы.

126. Затем делегация заявила, что такое же предложение было выдвинуто на последней сессии Мадридской рабочей группы. Делегация придерживается мнения, что использование технологии автоматизированного перевода поможет снизить объем переводческой работы. Кроме того, включение русского языка доступ к системе для

русскоязычных пользователей и способствует увеличению числа заявок на регистрацию не только из Российской Федерации, но и из других стран региона. Наконец, потенциальное расширение Гаагской системы напрямую связано с увеличением числа ее официальных языков. Увеличение числа языков в Гаагской системе стимулирует рост числа международных заявок и принесет финансовую выгоду. Поэтому делегация попросила Рабочую группу вынести Ассамблее Гаагского союза рекомендацию о рассмотрении возможности включения русского языка в официальные языки Гаагской системы.

127. Делегации Армении, Сербии, Сирии и Таджикистана поддержали предложение, выдвинутое Российской Федерацией. Делегации Армении и Таджикистана заявили, что включение русского языка в официальные языки Гаагской системы облегчит доступ к ней для русскоязычных пользователей и способствует более широкому ее распространению в регионе. Делегация Армении добавила, что включение русского языка в Гаагскую систему поможет сократить время, затрачиваемое на проведение экспертизы международных регистраций. Делегация Сербии отметила, что в ее стране проживает значительное число русскоговорящих и что включение русского языка послужит стимулом для увеличения числа международных заявок, подаваемых в рамках Гаагской системы. Делегация Сирии заявила, что благодаря такому решению возрастет число международных регистраций из Российской Федерации, стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы, а также повысится производительность труда русскоязычных экспертов.

128. Делегация Венгрии выразила обеспокоенность в отношении предложения, внесенного делегацией Российской Федерации. Несмотря на выгоды от включения новых языков в Гаагскую систему, такое решение приведет к увеличению базовой пошлины за подачу международной заявки, что отрицательно скажется на числе заявок из Венгрии и не отвечает интересам страны.

129. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что разделяет опасения делегации Венгрии. Делегация выразила мнение, что данный вопрос следует рассматривать на макроуровне. Необходимо будет провести анализ последствий для всей системы, а также того, какие именно языки добавить. Делегация выразила обеспокоенность по поводу издержек, сопряженных с добавлением языков. Она напомнила, что Ассамблея Гаагского союза поручила Гаагской рабочей группе изучить способы устранения дефицита Гаагского союза. В этом контексте прогнозируемый дефицит на двухлетний период 2018-2019 гг. приблизится к 14 млн шв. фр. Делегация сослалась на документ H/LD/WG/7/INF/2, в частности на пункты с 13 по 17, где приводятся некоторые статистические данные и информация об ожидаемом значительном объеме работы и сопутствующих издержках, которые возникнут вследствие добавления любого нового языка. Наконец, сославшись на вступительное слово Генерального директора, делегация выразила согласие с тем, что, конечно, было бы замечательно включить в систему все языки, однако при этом необходимо учитывать практические и финансовые последствия.

130. Делегации Дании, Франции, Германии, Республики Корея, Испании и Соединенного Королевства выразили обеспокоенность в связи с финансовыми последствиями. Делегация Испании напомнила, что испанский язык стал третьим языком, включенным в языковой режим Гаагской системы. Делегация Испании понимает, почему делегация Российской Федерации внесла подобное предложение, однако она отметила, что Международному бюро следует изучить, какой языковой режим лучше всего будет отвечать потребностям Гаагской системы с учетом различий между ней, системой РСТ и Мадридской системой. Делегация Дании подчеркнула, что добавление новых официальных языков будет иметь для системы негативные последствия, такие как более высокие издержки на перевод и усложнение самой системы. Поэтому прежде чем продолжать обсуждение предложения предлагается провести всесторонний анализ

эффективности затрат. При анализе необходимо принять во внимание финансовые, административные, процедурные и правовые последствия, а также убедиться, что добавление новых языков действительно отвечает потребностям пользователей. Такое решение будет соответствовать подходу, принятому Мадридской рабочей группой.

131. Делегация Японии отметила важность дальнейшего совершенствования Гаагской системы в целях повышения ее привлекательности для пользователей. Однако делегация подчеркнула, что добавление новых языков может оказать серьезное влияние на все участвующие в ней стороны, такие как пользователи, национальные ведомства и Международное бюро. Делегация Японии заявила, что необходимо тщательно проанализировать преимущества и недостатки добавления новых языков, при этом принимая во внимание три аспекта: во-первых, повысит ли это привлекательность системы для пользователей; во-вторых, не возложит ли это на Международное бюро и ведомства бремя лишней работы; и в-третьих, удастся ли таким образом уравновесить финансовые издержки и полученные в результате выгоды.

132. Делегации Беларуси и Казахстана поддержали предложение, внесенное Российской Федерацией. Делегация Беларуси отметила, что в данный момент ее страна рассматривает возможность присоединения к Гаагскому соглашению и что включение русского языка в официальные языки добавит системе привлекательности. Добавление русского языка поспособствует также росту числа международных заявок и регистраций.

133. Делегация из Казахстана, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), напомнила, что русский язык является государственным языком Беларуси и Российской Федерации, а также официальным языком Казахстана и Таджикистана. Она добавила, что во всех странах Евразийского региона национальные ведомства принимают заявки на охрану интеллектуальной собственности на государственных языках, а также на русском языке. Включение русского языка в официальные языки Гаагской системы поспособствует росту числа международных заявок в рамках Гаагской системы из государств, входящих в данную региональную группу. Кроме того, благодаря такому решению повысится производительность труда русскоязычных экспертов и снизятся временные затраты на обработку заявок национальными ведомствами региона. ГЦАКВЕ поддерживает предложение о включении этого пункта в повестку дня Гаагской Ассамблеи.

134. Делегация Китая приветствовала предложение Российской Федерации и выдвинула запрос о включении китайского языка в рабочие языки Гаагской системы, поскольку китайский язык также является одним из шести официальных языков Организации Объединенных Наций и используется на конференциях ВОИС. Делегация заявила, что добавление китайского в качестве рабочего языка соответствует языковому режиму ВОИС. Делегация добавила, что Китай готовится присоединиться к Гаагской системе путем внесения в национальное законодательство соответствующих изменений, и выразила надежду, что вопрос языкового режима разрешится до присоединения страны к системе. Делегация отметила, что в Китае самое высокое в мире число заявок на промышленные образцы и что поэтому включение китайского как рабочего языка Гаагской системы вне всякого сомнения поспособствует росту числа заявок в рамках системы. Добавление китайского языка в качестве рабочего в сочетании с присоединением Китая к Гаагской системе благоприятно скажется на производительности труда китайских экспертов, поможет снизить время, затрачиваемое на процедуры подачи заявки и экспертизы, и поспособствует более оперативному оказанию услуг пользователям Гаагской системы.

135. Делегация Чешской Республики обратилась к членам Гаагского союза с просьбой рассмотреть и решить этот сложный вопрос на основе прагматического и фактологического подходов. Делегация отметила, что больше всего в Гаагской системе пользователей из Германии и что при этом немецкий язык не является официальным

языком ни Организации Объединенных Наций, ни Гаагской системы. Делегация призвала государства-члены, поддерживающие предложение об увеличении количества языков Гаагской системы, провести в своих странах комплексный анализ ситуации и выяснить, действительно ли для потенциальных пользователей Гаагской системы отсутствие в ней их национального языка является серьезным препятствием для ее использования. Делегация напомнила, что все эти вопросы взаимосвязаны и имеют финансовые последствия.

136. Представитель JРАА выразил три опасения: во-первых, необходим будет перевод уведомлений об отказе, направленных на русском языке; во-вторых, это приведет к росту дополнительных пошлин, что пагубно скажется на Гаагской системе; и в-третьих, это приведет к увеличению времени на обработку по причине накопления задержек при переводе каждого документа, в результате чего появятся задержки и в регистрации.

137. Секретариат отметил, что в целом стороны поддерживают идею расширения языкового режима Гаагской системы. В то же время как минимум в половине заявлений Секретариат услышал призыв к осторожности, запрос более подробной информации и нежелание включать предложение в повестку дня Ассамблеи Гаагского союза на ее следующей сессии осенью. Секретариат отметил, что на последней сессии Мадридской рабочей группы, состоявшемся двумя неделями ранее, был сделан такой же вывод.

138. Кроме того, Секретариат принял во внимание тот факт, что ряд делегаций попросили Международное бюро подготовить к следующей сессии Рабочей группы документ, в котором бы приводился анализ финансовых, правовых и практических последствий расширения языкового режима. Секретариат добавил, что это хорошая возможность для полного пересмотра языкового режима либо путем заимствования существующих моделей, таких как модель РСТ, либо путем создания новой. Для получения наиболее широкого спектра возможных вариантов в документе следует рассмотреть разные модели, а также их финансовые, правовые и практические последствия. Секретариат также придерживается мнения, что необходимо будет изучить природу рассматриваемых языков, поскольку с административной точки зрения не все языки сопряжены с одинаковыми затратами.

139. Со ссылкой на заявление, сделанное делегацией Чешской Республики, Секретариат отметил, что поскольку поддержку расширения языкового режима осуществляют национальные ведомства, именно они лучше всех смогут оценить потенциальные выгоды такого расширения. Секретариат может проанализировать финансовые последствия данного предложения, однако в том, что касается измерения потенциальных выгод для пользователей, лучше государств-членов это сделать не сможет никто. Поэтому Секретариат заявил, что Международное бюро с готовностью примет от заинтересованных ведомств любой посвященный этому вопросу документ.

140. Рабочая группа поручила Секретариату подготовить для обсуждения на ее следующей сессии детальный анализ с описанием нескольких моделей возможного расширения языкового режима Гаагской системы и их последствий.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

141. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/6.

142. Секретариат прокомментировал план Международного бюро по переходу к публикации Бюллетеня в рамках Глобальной базы данных по образцам в целях оптимизации распространения данных о международных регистрациях в рамках Гаагской системы. Глобальная база данных по образцам уже содержит большое число национальных и международных регистраций образцов и патентов на образцы и

продолжит стремительно расширяться. Международные заявки РСТ на данный момент публикуются в базе данных PATENTSCOPE, и текущие планы подразумевают следование этому направлению. Секретариат напомнил о двух основных функциях Бюллетеня: обеспечение открытого доступа к данным о международных регистрациях и других записях в указанных Договаривающихся сторонах и уведомление всех ведомств о внесении этих данных. Международное бюро будет следить за тем, чтобы при этом в случае указания какого-либо ведомства не страдало текущее выполнение им своей работы в рамках Гаагской системы.

143. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала предложение об объединении баз данных, но подняла несколько вопросов. Во-первых, делегация поинтересовалась, не повлияет ли объединение баз данных на электронную передачу сведений о международных регистрациях образцов указанным Договаривающимся сторонам. Во-вторых, делегация усомнилась в том, что существующие гиперссылки, ведущие на конкретные записи в Бюллетене или базе данных Hague Express по-прежнему будут работать. В-третьих, делегация запросила более подробную информацию о переходном периоде, поскольку в пункте 23 документа указано, что переход состоится в течение 2018–2019 гг.

144. В ответ на заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, Секретариат пояснил, что переход никак не повлияет на существующие механизмы обмена данными и что предложение касается только пользовательских интерфейсов. Секретариат принял к сведению факт использования существующих гиперссылок и необходимость поиска технического решения для их перенаправления в нужное место в рамках Глобальной базы данных по образцам. Наконец, Секретариат отметил, что новый проект все еще находится на этапе технической оценки и пока рано говорить о точных сроках.

145. Делегация Европейского союза попросила уточнить, будут ли два инструмента публикации работать во время переходного периода параллельно друг с другом или же привычный Бюллетень будет отключен, как только произойдет усовершенствование Глобальной базы данных по образцам и она сможет в том числе выполнять функции Бюллетеня.

146. В ответ на заявление, сделанное делегацией Европейского союза, Секретариат пояснил, что переход направлен на предоставление доступа ко всем поисковым возможностям Бюллетеня в рамках Глобальной базы данных по образцам при временном сохранении параллельной работы двух инструментов. Затем Международное бюро в обязательном порядке переведет пользовательское сообщество, включая ведомства интеллектуальной собственности, на новый Бюллетень с необходимым перенаправлением прежних ссылок на новую систему.

147. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

148. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/7.

149. Секретариат поблагодарил все ведомства за ответы на Вопросник о приоритетных документах, который был распространен среди членов в ноябре 2017 г. Секретариат отметил, что по результатам опроса в сиюминутном изменении практики Международного бюро в отношении выдачи приоритетных документов необходимости нет. Опрос, однако, помог пролить свет на практику, принятую другими членами. Секретариат отметил также внушительное число положительных ответов на вопрос о намерении в будущем участвовать в службе цифрового доступа (DAS) ВОИС. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что вскоре на веб-сайте ВОИС будет опубликована подборка ответов на Вопросник.

150. Делегация Республики Корея поблагодарила Секретариат за анализ ответов на Вопросник. Делегация запросила более подробную информацию в целях понимания ответов каждого ведомства и в интересах пользователей Гаагской системы.

151. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила солидарность с заявлением делегации Республики Корея и предложила Международному бюро использовать полученную в результате анализа информацию для совершенствования наполнения соответствующих страниц веб-сайта Гаагской системы. Кроме того, делегация отметила, что ВПТЗ США нередко получает от заявителей запросы по поводу вопросов приоритета, таких как, среди прочего, возможность изменять и/или добавлять притязание на приоритет после подачи заявки, возможность испрашивать приоритет для заявки на полезную модель перед заявкой на промышленный образец и наоборот, а также информация, касающаяся заверенных приоритетных документов. Делегация призвала Рабочую группу рассмотреть на ее следующей сессии возможность внесения поправок в Общую инструкцию в целях предоставления заявителям возможности изменять и/или добавлять притязание на приоритет после подачи заявки в соответствии со статьей 6. Рабочей группе следует также рассмотреть добавление положения о восстановлении права на приоритет. Делегация также призвала членов Гаагского союза внедрить DAS в контексте заявок на образцы. Кроме того, делегация заявила, что ВПТЗ США, являясь ведомством доступа, в ноябре или декабре 2018 г. станет также и ведомством депонирования. Наконец, делегация выразила надежду, что в ближайшем будущем все члены перейдут к использованию DAS.

152. Делегация Японии поблагодарила Секретариат за проведение опроса и обратилась к нему с просьбой выложить ответы на Вопросник на веб-сайт ВОИС с разбивкой по странам. Делегация отметила, что в Договаривающихся сторонах приняты разные виды практики, и было бы желательно, в частности, добиться некоторой их гармонизации в контексте вопроса, описанного в пункте 25 документа. Делегация заявила, что Японское патентное ведомство (ЯПВ) приняло необходимые меры для распространения применения DAS на заявки по образцам. С этой целью национальным парламентом уже одобрен законопроект о внесении поправок в Закон о промышленных образцах и под него разрабатывается ИТ-система.

153. Делегация Испании заявила, что ведомство ее страны участвует в DAS как применительно к заявкам на патенты, так и применительно к заявкам на образцы. Делегация призвала других членов перейти к использованию службы.

154. Секретариат принес извинения за задержку в публикации подборки ответов на Вопросник, отметив, что многие делегации заинтересованы в доступе к полной версии ответов. Секретариат заверил Рабочую группу, что документ появится на веб-сайте в кратчайшие сроки. Касательно участия в DAS, Секретариат призвал заинтересованные ведомства обращаться в Международное бюро за технической помощью. В соответствии с поступившими от них официальными уведомлениями, статус каждого участвующего ведомства отражается на соответствующем веб-сайте, где указывается категория ведомства (ведомство депонирования и/или доступа) и вид обрабатываемых им заявок (заявки на патенты и/или на образцы).

155. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

156. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/8.

157. Секретариат отметил, что этот документ является отчетом о ходе работы по новой информационной структуре Международного реестра, проект которой был представлен на шестой сессии Рабочей группы в июне 2016 г. Секретариат напомнил, что с тех пор по текущему проекту достигнуто два значительных результата. Во-первых, на базе

Комитета по стандартам ВОИС (КСВ) учреждена целевая группа под названием «Целевая группа по XML для ПС», проделавшая при содействии экспертов из 11 ведомств ИС значительную работу по моделированию данных Международного реестра. В версию 3.0 стандарта ST.96, опубликованную 26 февраля 2018 г., включены все компоненты с высокой степенью детализации, относящиеся конкретно к Гаагской системе. Вторым достижением является базовая информационно-технологическая система, запуск которой намечен на этот год и благодаря которой появится возможность полностью обновить структуру данных на основе проекта.

158. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою поддержку идеи общей модернизации Гаагской системы в целях дальнейшего повышения ее эффективности и удовлетворения потребностям заявителей и пользователей. Отметив потенциальные изменения в будущем, такие как несколько описаний по образцам, указание, касающееся непосредственно образцов, использование записей в старом формате и публикация по образцам, делегация выразила мнение, что все они потребуют рассмотрения Рабочей группой на предмет правовых и практических последствий.

159. Секретариат добавил, что в приложении к документу приведена «дорожная карта» высокого уровня для электронного обмена данными с ведомствами в рамках Гаагской системы. Секретариат подчеркнул, что крайний срок для перехода предусмотрен таким образом, чтобы у ведомств, использующих данные от Международного бюро в текущем формате XML, он прошел плавно. Данные в новом формате XML, которые будут получать ведомства ИС, будут обрабатываться в том же порядке, поэтому никаких правовых или процедурных изменений в ИТ-системе или практике экспертов не произойдет. Несмотря на это, постоянно поддерживать устаревший формат XML не планируется. Таким образом, при выявлении каких-либо правовых или процедурных ограничений в ходе использования нового стандарта ST.96 желательно сообщить о них как можно раньше, поскольку использование старого формата XML будет со временем прекращено.

160. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

161. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/9, представленного делегацией Соединенных Штатов Америки.

162. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила Секретариату благодарность за перевод представленного делегацией материала о финансовом благосостоянии Организации и Гаагской системы. Делегация выразила желание, чтобы Рабочая группа рассмотрела вопрос мандата Гаагского союза. Делегация сослалась на таблицу 11 документа, из которой видно, что, согласно прогнозу, Гаагская система будет функционировать с дефицитом приблизительно в 14 млн шв. фр. Делегация отметила, что именно Рабочая группа сможет лучше всех оценить способы борьбы с дефицитом, принимая во внимание долгосрочное благополучие Гаагского союза, с тем чтобы Гаагский союз мог продолжать выполнять свой мандат. Делегация предложила Рабочей группе провести всесторонний обзор структуры пошлин и сборов и нынешних пошлин в рамках Гаагской системы и рассмотреть меры для ликвидации прогнозируемого на данный момент дефицита. Возможным вариантом может стать изменение Перечня пошлин и сборов, однако следует изучить и другие способы, такие как корректировка или изменение системы, а также устранение ее слабых мест. Делегация попросила Секретариат предоставить консультацию по этому вопросу.

163. Делегации Франции, Германии, Италии, Швейцарии и Соединенного Королевства поблагодарили делегацию Соединенных Штатов Америки за то, что она подняла этот важный вопрос и предоставила по нему информацию и пояснения. Делегации выразили сожаление, что им не хватило времени для основательного анализа этого вопроса

в рамках национальных ведомств своих стран до проведения сессии Рабочей группы. Делегации предложили обсудить этот вопрос на следующей или одной из следующих сессий Рабочей группы.

164. Делегация Чешской Республики высказалась в пользу предложения отложить обсуждение вопроса, но тем не менее выразила интерес в получении некоторого анализа структуры или ситуации существующего дефицита: растет он или сокращается, какова была ситуация до и после имевших место несколько лет назад многочисленных ратификаций/вступления целого ряда новых членов.

165. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что ряд делегаций согласны обсудить вопрос на следующей сессии Рабочей группы. Делегация напомнила, что возможный пересмотр Перечня пошлин и сборов уже был включен в один из предыдущих проектов повестки дня. Представление документа произошло с задержкой, поскольку этот вопрос был снят с повестки дня. Делегация присоединилась также к заявлению делегации Чешской Республики, в частности к ее просьбе о предоставлении более подробной информации о тенденциях в ситуации дефицита. Делегация выразила желание получить от Секретариата такую информацию с изложением различных возможных вариантов устранения дефицита для обсуждения на следующей сессии.

166. Секретариат пояснил, что финансовое положение Гаагского союза зависит не только от доходов или поступлений, получаемых путем сбора пошлин, но также и от расходов на программу. Пошлина является лишь одним из параметров, задаваемых правовыми рамками. Секретариат напомнил, что Рабочая группа по правовому развитию Гаагской системы учреждена в 2011 г. с целью решения вопросов правового развития Гаагской системы. В ее задачи входит поддержка актуальности системы и ее привлекательности для пользователей, особенно в условиях ее расширения и увеличения числа проводящих экспертизу органов. Секретариат добавил, что финансовые вопросы следует решать в рамках соответствующего органа, а именно Комитета по программе и бюджету. В 2015 г. Рабочая группа пришла к выводу, что расширение системы и увеличение числа проводящих экспертизу органов серьезно влияет на рабочую нагрузку и издержки Международного бюро, и приняла решение понаблюдать за ситуацией, прежде чем переходить к пересмотру Перечня пошлин и сборов, отметив при этом, что такой пересмотр не следует проводить слишком часто.

167. Секретариат добавил, что при подготовке повестки дня родилось мнение, что положение, в котором находится Гаагская система, свидетельствует о наличии слишком большого количества непостоянных и неизвестных параметров, из-за чего не представляется возможным выдвинуть какое-либо конкретное предложение. Расширение системы потребует корректировки системы международных заявок для создания возможности указания новых членов. С расширением системы вырастет количество заявок и решений, поступающих от новых членов, а это означает, что появится необходимость рассмотрения Международным бюро любого нового элемента. Секретариат отметил, что грядущий запуск новой ИТ-платформы в какой-то мере позволит повысить эффективность системы. Однако масштаб этого повышения пока определить невозможно. В отношении расширения языкового режима Гаагской системы Секретариат подчеркнул осознание Рабочей группой его финансовых последствий. Поэтому о возможном пересмотре Перечня пошлин и сборов говорить пока рано. Прежде чем приступить к рассмотрению этого вопроса, необходимо дождаться, пока система станет более стабильной, чего следует ожидать не к следующей сессии, а скорее в среднесрочной перспективе.

168. Делегация Соединенных Штатов Америки согласилась с тем, что многочисленные аспекты развития Гаагской системы, в особенности расширение языкового режима, сопряжены с издержками. Делегация подчеркнула, что итоговое увеличение издержек, возможно, окажется ощутимым для заявителей. Таким образом, анализ расширения

языкового режима невозможно провести без полного понимания как вопроса пошлин и сборов, так и вопроса издержек. Поэтому вопрос пошлин и сборов необходимо рассмотреть на следующей сессии Рабочей группы, поскольку слишком длительное промедление с ее стороны может поставить Гаагскую систему в затруднительное положение. Делегация заявила, что продолжит призывать Рабочую группу уделить данному вопросу первостепенное внимание и что его необходимо проанализировать на макроуровне и обсудить на следующей сессии.

169. Делегация Франции отметила, что необходимо будет определить, какой из профильных комитетов будет уполномочен рассматривать эти вопросы.

170. Делегация Испании заявила, что разделяет точку зрения делегации Франции. Однако делегация отметила, что Рабочая группа не должна прекращать следить за этим вопросом и ей необходимо быть в курсе хода обсуждений или анализа, которые будут проводиться по этому вопросу в других рабочих группах или комитетах.

171. Председатель отметила, что обсуждаемая тема влияет на предложение, внесенное делегацией Российской Федерации, в отношении которого Секретариат проанализирует различные варианты языкового режима, а также финансовые изменения и последствия. Председатель поинтересовалась, нельзя ли провести совокупный анализ языкового режима и вопроса пошлин и сборов.

172. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила Секретариату представить анализ пошлин и сборов на основании модели, которая была принята при проведении подобной работы по языковому режиму. Делегация отметила, что увеличение и снижение пошлин входит в мандат Рабочей группы. Такой документ с изложением анализа должен содержать справочную информацию и возможные варианты, предлагаемые на рассмотрение Рабочей группе.

173. Делегация Соединенного Королевства напомнила, что вниманию Мадридской рабочей группы был представлен схожий документ с изложением касающихся ВОИС финансовых вопросов, которые необходимо будет обсудить в рамках Комитета по программе и бюджету.

174. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила участников Рабочей группы за конструктивные и дельные замечания по обсуждаемому вопросу, который делегация вынесет на рассмотрение Рабочей группы при первой же возможности.

175. Председатель отметила, что проводить обстоятельное обсуждение этого вопроса еще слишком рано.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

176. Рабочая группа одобрила резюме Председателя в том виде, в каком оно сформулировано в приложении I к настоящему документу.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

177. Председатель закрыла седьмую сессию 18 июля 2018 г.

[Приложения следуют]



H/LD/WG/7/10
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 18 ИЮЛЯ 2018 Г.

Рабочая группа по правовому развитию Гаагской системы международной регистрации промышленных образцов

Седьмая сессия
Женева, 16–18 июля 2018 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

одобрено Рабочей группой

1. Рабочая группа по правовому развитию Гаагской системы международной регистрации промышленных образцов (далее именуемая «Рабочая группа») провела свою сессию 16–18 июля 2018 г. в Женеве.
2. На сессии были представлены следующие члены Гаагского союза: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Армения, Белиз, Хорватия, Дания, Европейский союз, Финляндия, Франция, Германия, Грузия, Греция, Венгрия, Италия, Япония, Литва, Марокко, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Сингапур, Испания, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (30).
3. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Алжир, Беларусь, Бурунди, Канада, Китай, Коморские Острова, Чешская Республика, Джибути, Гондурас, Индонезия, Израиль, Иордания, Казахстан, Либерия, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Южная Африка, Судан, Таиланд, Вьетнам, Замбия (22).
4. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих международных межправительственных организаций: Евразийская патентная организация (ЕАПО) (1).
5. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих неправительственных организаций (НПО): Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (AIPLA), Ассоциация Европейских сообществ по

товарным знакам (ЕСТА), Международная ассоциация по товарным знакам (INTA), Японская ассоциация патентных поверенных (JPAA), MARQUES – Ассоциация европейских владельцев товарных знаков (5).

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

6. Седьмую сессию Рабочей группы открыл Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) г-н Фрэнсис Гарри, который приветствовал ее участников.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

7. Председателем Рабочей группы была единогласно избрана г-жа Мари Краус (Швейцария), а заместителями Председателя были единогласно избраны г-жа Сон Ынми (Республика Корея) и г-н Дэвид Р. Герк (Соединенные Штаты Америки).

8. Функции Секретаря Рабочей группы выполнял г-н Хироси Окутоми (ВОИС).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. Рабочая группа приняла проект повестки дня (документ H/LD/WG/7/1 Prov. 3) без изменений.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ШЕСТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРАВОВОМУ РАЗВИТИЮ ГААГСКОЙ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ

10. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/6/7 Prov.

11. Рабочая группа приняла проект отчета (документ H/LD/WG/6/7 Prov.) без изменений.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛО 3 ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ

12. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/2.

13. С учетом различных мнений, сформулированных делегациями и представителями, Секретариат подготовил пересмотренное предложение о внесении поправок в правило 3.

14. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа положительно оценивает возможность представления предложения о внесении поправок в Общую инструкцию в отношении правил 3(2)(а) и 4(а) с незначительными изменениями в том виде, в каком они сформулированы в приложении к резюме Председателя, для принятия Ассамблеей Гаагского союза; предлагаемая дата вступления поправок в силу – 1 января 2019 г.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В АДМИНИСТРАТИВНУЮ ИНСТРУКЦИЮ

15. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/3.

16. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа считает целесообразным внести поправки в разделы 203 и 801 Административной инструкции в том виде, в каком они сформулированы в приложении к документу H/LD/WG/7/3, с предлагаемой датой их вступления в силу с 1 января 2019 г.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОТКРЫТОГО ДОСТУПА К УВЕДОМЛЕНИЯМ ОБ ОТКАЗЕ

17. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/4.

18. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что большинство делегаций выступают за сохранение текущей практики в отношении обеспечения открытого доступа к уведомлениям об отказе.

19. Председатель предложила делегациям и представителям направлять в Международное бюро любую полезную информацию по данному вопросу.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СООБРАЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОЗМОЖНОГО РАСШИРЕНИЯ ЯЗЫКОВОГО РЕЖИМА

20. Делегация Российской Федерации представила документ H/LD/WG/7/5.

21. Рабочая группа поручила Секретариату подготовить для обсуждения на ее следующей сессии детальный анализ с описанием схем и их последствий для возможного расширения языкового режима Гаагской системы.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

22. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/6.

23. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

24. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/7.

25. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

26. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/8.

27. Подводя итог обсуждения, Председатель заявила, что Рабочая группа приняла к сведению содержание указанного документа.

28. Обсуждения проходили на основе документа H/LD/WG/7/9, представленного делегацией Соединенных Штатов Америки.

29. Председатель отметила, что проводить обстоятельное обсуждение этого вопроса еще слишком рано.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

30. Рабочая группа одобрила резюме Председателя с поправками, внесенными в него с целью отразить сформулированные соображения по пункту 8.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

31. Председатель закрыла седьмую сессию 18 июля 2018 г.

**Общая инструкция
к Акту 1999 г. и Акту 1960 г.
Гаагского соглашения**

(действует с 1 января 2019 г.)

[...]

Правило 3

Представительство перед Международным бюро

[...]

(2) [Назначение представителя] (a) Назначение представителя может быть сделано в международной заявке ~~при условии, что заявка подписана заявителем.~~ Указание представителя в международной заявке на момент ее подачи означает назначение этого представителя заявителем.

(b) Назначение представителя может быть также сделано в отдельном сообщении, которое может относиться к одной или более оговоренным международным заявкам или международным регистрациям одного и того же заявителя или владельца. Упомянутое сообщение подписывается заявителем или владельцем.

(c) Если Международное бюро считает назначение представителя не соответствующим правилам, оно уведомляет об этом заявителя или владельца и предполагаемого представителя

[...]

(4) [Последствия назначения представителя] (a) ~~За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции явно предусмотрено иное, п~~одпись представителя, запись о котором внесена в соответствии с пунктом (3)(a), заменяет подпись заявителя или владельца.

(b) За исключением случаев, когда в настоящей Инструкции явно требуется, чтобы сообщение было адресовано как заявителю или владельцу, так и представителю, Международное бюро направляет представителю, запись о котором внесена в соответствии с пунктом (3)(a), любое сообщение, которое в отсутствие представителя должно было бы быть направлено заявителю или владельцу; любое сообщение, направленное таким образом упомянутому представителю, имеет такое же действие, как если бы оно было направлено заявителю или владельцу.

(c) Любое сообщение, направленное в Международное бюро представителем, запись о котором внесена в соответствии с пунктом (3)(a), имеет такое же действие, как если бы оно было направлено в указанное Бюро заявителем или владельцем.

[...]

[Приложение II следует]



H/LD/WG/7/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS / ANGLAIS
DATE: 18 JUILLET 2018 / JULY 18, 2018

**Groupe de travail sur le développement juridique du système
de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins
et modèles industriels**

**Septième session
Genève, 16 – 18 juillet 2018**

**Working Group on the Legal Development of the Hague System for
the International Registration of Industrial Designs**

**Seventh Session
Geneva, July 16 to 18, 2018**

**LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS**

*établie par le Secrétariat/
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des parties contractantes)
(in the alphabetical order of the names in French of the Contracting Parties)

ALLEMAGNE/GERMANY

Kristin EBERSBACH (Ms.), Head, Design Unit, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena

Caroline SCHMIDT (Ms.), Legal Advisor, Design Unit, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena

ARMÉNIE/ARMENIA

Tigran DAVTYAN (Mr.), Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

BELIZE

Olabimpe Atinuke AKINKUOLIE (Ms.), Deputy Registrar, Belize Intellectual Property Office (BELIPO), Belmopan

CROATIE/CROATIA

Alida MATKOVIČ (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

DANEMARK/DENMARK

Ida JOHANNESSEN (Ms.), Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Ministry of Industry, Business and Financial Affairs, Taastrup
ijo@dkpto.dk

ESPAGNE/SPAIN

Raquel SAMPEDRO-CALLE (Sra.), Jefa, Área Jurídica, Patente Europea y PCT, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Madrid
raquel.sampedro@oepm.es

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

David GERK (Mr.), Attorney-Advisor, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
david.gerk@uspto.gov

Boris MILEF (Mr.), Senior Legal Examiner, International Patent Legal Administration, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
boris.milef@uspto.gov

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA

Slobodanka TRAJKOVSKA (Ms.), Head of Section, Trademark, Industrial Design and Geographical Indications Department, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Yulia DUTIKOVA (Ms.), Principle State Examiner, Division of International Registration Systems, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
yulia.dutikova@rupto.ru

Nikita ZHUKOV (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Maria RYAZANOVA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Olli TEERIKANGAS (Mr.), Head of Unit, Trademarks and Designs, Finnish Patent and Registration Office, Helsinki
olli.teerikangas@prh.fi

FRANCE

Julie GOUTARD (Mme), chargée de mission, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Florence BREGE (Mme), responsable du Service des dessins et modèles, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
fbrege@inpi.fr

GÉORGIE/GEORGIA

Temuri PIPIA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Christina VALASSOPOULOU (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Eszter JAMBOR (Ms.), Head, Model and Design Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
eszter.jambor@hipo.gov.hu

ITALIE/ITALY

Alfonso PIANTEDOSI (Mr.), Head of delegation, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), General Directorate for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome
alfonso.piantedosi@mise.gov.it

Marco BERTINI (Mr.), Expert, Marks, Designs and Models Division, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), General Directorate for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome
marco.bertini@mise.gov.it

Silvia COMPAGNUCCI (Ms.), Examiner, Designs and Models Division, Italian Patent and Trademark Office (UIBM), General Directorate for the Fight Against Counterfeiting, Ministry of Economic Development, Rome

Matteo EVANGELISTA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
matteo.evangelista@esteri.it

Luigi BOGGIAN (Mr.), Intern, Permanent Mission, Geneva
luigi.boggian@studenti.univr.it

JAPON/JAPAN

Mayako OE (Ms.), Senior Specialist for Formality Examination, Office for International Design Applications under the Geneva Act of the Hague Agreement and International Trademark Applications under the Madrid Protocol, Japan Patent Office (JPO), Tokyo
pa1b40@jpo.go.jp

Megumi TSURUTA (Ms.), Assistant Director, International Cooperation Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo
pa1b40@jpo.go.jp

LITUANIE/LITHUANIA

Digna ZINKEVIČIENĖ (Ms.), Head, Trademark and Designs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius
digna.zinkeviciene@vpb.gov.lt

MAROC/MOROCCO

Soumia ISMAILI ALAOUI (Mme), examinatrice, Département des signes distinctifs, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
soumia.alaoui@ompic.ma

NORVÈGE/NORWAY

Sissel BØE-SOLLUND (Ms.), Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
sbs@patentstyret.no

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Maurice BATANGA (M.), directeur des affaires juridiques, Direction des affaires juridiques,
Yaoundé
maurice.batanga@yahoo.fr

POLOGNE/POLAND

Daria WAWRZYŃSKA (Ms.), Examiner, Trademarks Department, Patent Office of the Republic
of Poland, Warsaw
dwawrzynska@uprp.pl

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Mohamadia ALNASAN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
mohamadia.alnasan.7@gmail.com

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

SOHN Eunmi (Ms.), Deputy Director, International Application Division, Korean Intellectual
Property Office (KIPO), Daejeon

KIM Eunji (Ms.), Assistant Deputy Director, International Application Division, Korean Intellectual
Property Office (KIPO), Daejeon

ROUMANIE/ROMANIA

Alice Mihaela POSTĂVARU (Ms.), Head, Industrial Designs Division, State Office for Inventions
and Trademarks (OSIM), Bucharest
postavaru.alice@osim.ro

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Andrew SADLER (Mr.), Head of International Brands and Trade, Trade Marks and Designs
Policy Department, Intellectual Property Office (UK IPO), Newport
andrew.sadler@ipo.gov.uk

Louise HAMILTON-JONES (Ms.), Trade Marks and Designs Policy Advisor, Trade Marks and
Designs Policy Department, Intellectual Property Office (UK IPO), Newport
louise.hamilton-jones@ipo.gov.uk

Andrew LOCKYER (Mr.), Designs Operation Manager, Trade Marks and Designs Policy
Department, Intellectual Property Office (UK IPO), Newport
andrew.lockyer@ipo.gov.uk

SERBIE/SERBIA

Milos DURDEVIC (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Fuad JOHARI (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
muhammad_fuad_johari@mfa.gov.sg

SUISSE/SWITZERLAND

Beat SCHIESSER (M.), chef, Service des dessins et modèles, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Marie KRAUS (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Irene SCHATZMANN (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Parviz MIRALIEV (Mr.), Head, International Cooperation Department, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade, Dushanbe
parviz.info@gmail.com

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Stefan HANNE (Mr.), Legal Specialist, Legal Practice Service, European Union Intellectual Property Office (EUIPO), Alicante

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Tshenolo Elizabeth KEKANA (Ms.), Industrial Design Team Leader, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria

ALGÉRIE/ALGERIA

Mustapha CHAKAR (M.), examinateur-contrôleur, Direction des brevets, Institut national algérien de la propriété intellectuelle (INAPI), Alger
m.chakar@inapi.org

BÉLARUS/BELARUS

Tatsiana KAVALEUSKAYA (Ms.), Head, Department of Law and International Treaties, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk
icd@belgopatent.by

CANADA

Sandra NEWSOME (Ms.), Policy Manager, Canadian Intellectual Property Office (CIPO),
Gatineau
sandra.newsome@canada.ca

Maxime VILLEMAIRE (Mr.), Policy Advisor, Canadian Intellectual Property Office (CIPO),
Gatineau
maxime.villemaire@canada.ca

CHINA

LIU, Yue (Ms.), Director, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

LIU, Heming (Mr.), Deputy Section Chief, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

DJIBOUTI

Ouloufa ISMAIL ABDO (Mme), directrice, Office de la propriété industrielle et
commerciale (ODPIC), Ministère du commerce et de l'industrie, Djibouti
conseil.legal@gmail.com

HONDURAS

Carlos ROJAS SANTOS (Sr.), Representante Permanente Adjunto, Misión Permanente,
Ginebra
crojasantos@msn.com

Mariel LEZAMA PAVON (Ms.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra
mariel.lezama@hondurasginebra.ch

INDONÉSIE/INDONESIA

Erni WIDHYASTARI (Ms.), Director, Copyright and Industrial Design, Directorate General of
Intellectual Property (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Hariyadi Punto HANDOYO (Mr.), Deputy Director, Classification and Examination Division,
Directorate General of Intellectual Property (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

Suratno SURATNO (Mr.), Deputy Director, Application and Publication Division, Directorate
General of Intellectual Property (DGIP), Ministry of Law and Human Rights, Jakarta

ISRAËL/ISRAEL

Alice MAHLIS ABRAMOVICH (Ms.), Head, Designs Department, Israel Patent Office, Ministry of
Justice, Jerusalem

Ayelet FELDMAN (Ms.), Advisor, Legal Council and Legislation, Israel Patent Office, Ministry of
Justice, Jerusalem

JORDANIE/JORDAN

Abdel-Haleem EL-JAMRAH (Mr.), Head, Industrial Designs and Models Section, Industrial Property Protection Directorate (IPPD), Ministry of Industry, Trade and Supply, Amman
abelhaleem.j@mit.gov.jo

KAZAKHSTAN

Lyazzat SALKEN (Ms.), Chief Specialist, Division on Legal Affairs and Monitoring of Public Services, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice, Astana
l.salken@kazpatent.kz

MADAGASCAR

Mathilde Manitra Soa RAHARINONY (Mme), chef, Service de l'enregistrement international des marques et dessins et modèles, Office malgache de la propriété industrielle (OMAPI), Ministère de l'industrie, Antananarivo
marques.int.omapi@moov.mg

MEXIQUE/MEXICO

Viridiana Estefania LÓPEZ ISLAS (Sra.), Especialista en Propiedad Industrial, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México
estefania.lopez@impi.gob.mx

Ruben MARTÍNEZ CORTE (Sr.), Especialista en Propiedad Industrial, Dirección Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México
ruben.martinez@impi.gob.mx

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Evžen MARTÍNEK (Mr.), Lawyer, International Department, Industrial Property Office, Prague
emartinek@upv.cz

SOUDAN/SUDAN

Osman Hassan Mohamed HASSAN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
sudan.secretariat@bluewin.ch

THAÏLANDE/THAILAND

Jutamon ROOPNGAM (Ms.), Legal Officer, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi

VIET NAM

Nguyet Minh TRAN (Ms.), Official, Legislation and Policy Division, National Office of Intellectual Property (NOIP), Hanoi

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT
ORGANIZATION (EAPO)

Julie FIODOROVA (Ms.), Deputy Head, Legal Division, Legal Support, Quality Supervision and Document Workflow Department, Moscow

IV. ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES/NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS

American Intellectual Property Law Association (AIPLA)
Margaret POLSON (Ms.), Member, Westminster

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark
Association (ECTA)
Beatrix BREITINGER (Ms.), Member of Design Committee, Munich
breitinger@wuesthoff.de

International Trademark Association (INTA)
Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle
bruno.machado@bluewin.ch

Japan Patent Attorneys Association (JPAA)
Kotaro ITO (Mr.), Member, Tokyo
gyoumukokusai@jpaa.or.jp
Kenji TAGUCHI (Mr.), Member, Tokyo
gyoumukokusai@jpaa.or.jp

MARQUES – Association des propriétaires européens de marques de commerce/
MARQUES – Association of European Trademark Owners
Inga GEORGE (Ms.), Member, Designs Team, Hamburg

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	Marie KRAUS (Mme/Ms.) (Suisse/Switzerland)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	SOHN Eunmi (Mme/Ms.) (République de Corée/ Republic of Korea) David R. GERK (M./Mr.) (États-Unis d'Amérique/ United States of America)
Secrétaire/Secretary:	Hiroshi OKUTOMI (M./Mr.) (OMPI/WIPO)

VI. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Ms.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Grégoire BISSON (M./Mr.), directeur, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Kim MILES-REIMSCHÜSSEL (Mme/Ms.), directrice, Systèmes informatiques de La Haye, Service d'enregistrement international de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, IT System Hague, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Päivi LÄHDESMÄKI (Mme/Ms.), chef, Section du développement et de la promotion du système de La Haye, Service d'enregistrement international de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Hague Development and Promotion Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Hiroshi OKUTOMI (M./Mr.), chef, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Quan-Ling SIM (M./Mr.), chef, Service des opérations, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Operations Service, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Geneviève STEIMLE (Mme/Ms.), juriste, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Jean-François OUELLETTE (M./Mr.), analyste fonctionnel adjoint, Service des opérations, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Associate Functional Analyst, Operations Service, Brands and Designs Sector

Dinara KAMALOVA (Mlle/Ms.), stagiaire, Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Intern, Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

Sarah MELKA (Mme/Ms.), Section des affaires juridiques du système de La Haye, Service d'enregistrement de La Haye, Secteur des marques et des dessins et modèles/Hague Legal Affairs Section, The Hague Registry, Brands and Designs Sector

[Конец приложения II и документа]